

TOPCOM[®]

BUTLER 3200/TWIN/TRIPLE/QUATTRO



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Instrukcja użytkownika

USER MANUAL

v.1.0



!! Důležité!!

Pro užívání funkce Caller ID (zobrazení volajícího), musíte tuto službu aktivovat na své telefonní lince. Většinou si tuto funkci musíte předplatit u své telefonní společnosti zvlášť. Pokud na svém telefonu funkci Caller ID nemáte, příchozí telefonní čísla se vám na displeji nezobrazí.

!! Dôležité!!

Pre používanie funkcie Caller ID (zobrazenie volajúceho), musíte túto službu aktivovať na svojej telefónnej linke. Väčšinou si túto funkciu musíte predplatiť u svojej telefónnej spoločnosti zvlášť. Pokiaľ na svojom telefóne funkciu Caller ID nemáte, prichádzajúce telefónne čísla sa vám na displeji nezobrazia.

!! Uwaga !!

Aby urządzenie prezentowało numer przychodzący, niezbędna jest usługa prezentacji numeru. Usługę tę należy aktywować u lokalnego operatora telekomunikacyjnego. Jeżeli usługa prezentacji numeru nie jest włączona, numery przychodzących połączeń nie będą prezentowane.

!! Important !!

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

CZ Vlastnosti popsané v tomto manuálu jsou publikovány s právem na změnu.
SK Vlastnosti popísané v tomto manuáli sú publikované s právom na zmenu.
PL Zastrzegamy, że funkcje opisane i opublikowane w tej instrukcji mogą ulec zmianie.
GB The features described in this manual are published with reservation to modifications.

1.	TLAČÍTKA	4
2.	DISPLEJ	5
3.	INSTALACE	5
3.1	ZÁKLADNA	5
3.2	MULTI NABÍJEČKA	6
3.3	SLUCHÁTKO	6
4.	INDIKÁTOR VYBITÝCH BATERÍ	6
5.	OPERAČNÍ FUNKCE	7
5.1	ODCHOZÍ HOVORY	7
5.2	PŘÍCHOZÍ HOVORY	7
5.3	AKTIVACE/DEAKTIVACE FUNKCE HANDSFREE	7
5.4	ZADÁVÁNÍ ČÍSEL DO PAMĚTI	7
5.5	VOLÁNÍ ČÍSLA Z PAMĚTI	8
5.6	FUNKCE MUTE (ZTLUMENÝ MIKROFON)	8
5.7	NASTAVENÍ HLASITOSTI	8
5.8	PAGING (LOKALIZACE ZTRACENÉHO TELEFONU)	8
5.9	VAROVÁNÍ, ŽE JE TELEFON MIMO DOSAH	8
5.10	TLAČÍTKO FLASH (R)	8
5.11	NASTAVENÍ HLASITOSTI VYZVÁNĚNÍ A MELODIE	8
5.12	UZAMKNUTÍ KLÁVESNICE	9
5.13	NASTAVENÍ MÓDU VYTÁČENÍ	9
6.	IDENTIFIKACE VOLAJÍCÍHO (CALLER ID/CLIP)	9
6.1	NOVÁ VOLÁNÍ	9
6.2	PROCHÁZENÍ SEZNAMU HOVORŮ	9
6.3	VOLÁNÍ TELEFONNÍHO ČÍSLA ZE SEZNAMU HOVORŮ	9
6.4	VYMÁZÁNÍ ČÍSLA ZE SEZNAMU HOVORŮ	10
6.5	ULOŽENÍ TELEFONNÍHO ČÍSLA ZE SEZNAMU HOVORŮ DO TELEFONNÍHO SEZNAMU	10
7.	PŘIHLÁŠENÍ A ODHLÁŠENÍ SLUCHÁTKA	10
7.1	REGISTRACE K ZÁKLADNĚ TOPCOM B3200	10
7.2	ODHLÁŠENÍ SLUCHÁTKA	11
8.	PŘEPOJENÍ HOVORU A FUNKCE INTERCOM MEZI DVĚMA SLUCHÁTKY	11
8.1	PŘEPOJENÍ HOVORU A KONFERENCE BŮHEM EXTERNÍHO VOLÁNÍ	11
8.2	INTERNÍ HOVOR (INTERCOM)	11
9.	ZÁRUKA TOPCOM	12
10.	ŘEŠENÍ ZÁVAD	12
11.	TECHNICKÉ PARAMETRY	12
12.	NASTAVENÍ Z VÝROBY	12

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Používejte jen příloženou nabíječku. Nepoužívejte jiné nabíječky, protože mohou způsobit poškození článků baterie.
- Používejte pouze nabíjecí baterie stejného typu. Nikdy nepoužívejte obyčejné, jednorázové baterie. Vložte nabíjecí baterie tak, aby se dotýkaly správných pólů (označeno v příhradce pro baterie telefonu).
- Nedotýkejte se kontaktů nabíječky a zástrčky ostrými nebo kovovými předměty.
- Provoz některých lékařských přístrojů může být telefonem ovlivněn.
- Telefon může způsobit nepříjemné bzučení v naslouchacích pomůckách.
- Nenechávejte základnu ve vlhké místnosti nebo ve vzdálenosti menší než 1,5m od zdroje vody. Telefon chraňte před vodou.
- Nepoužívejte telefon v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie vyhazujte a telefon udržujte ekologicky.
- Telefon nelze používat v případě přerušení dodávky elektrického proudu, pro tísňová volání byste měli používat telefon nezávislý na elektrické síti, např. mobilní telefon.

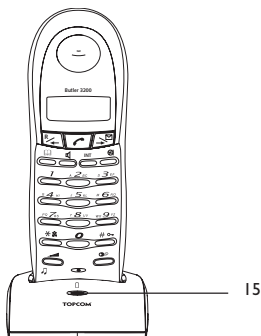
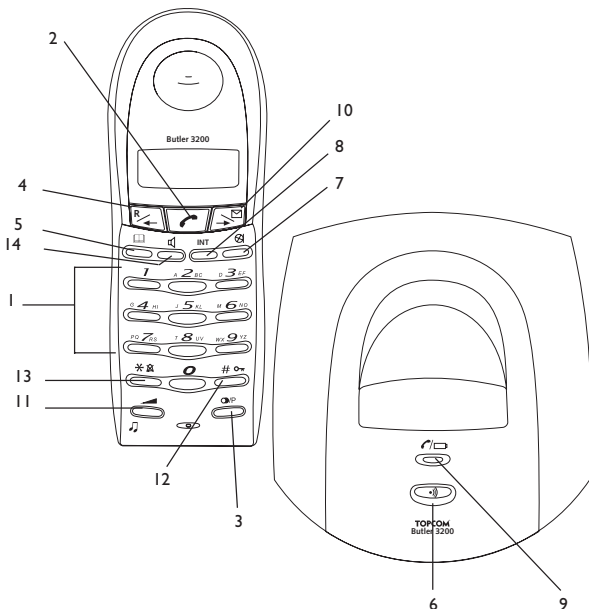


ČIŠTĚNÍ

Telefon čistěte vlhkým nebo antistatickým hadříkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

I. TLAČÍTKA

- 1 Numerická tlačítka
- 2 Tlačítko Linka
- 3 Tlačítko Redial/Pauza
- 4 Tlačítko Flash R/Scroll R
- 5 Tlačítko paměti
- 6 Tlačítko Paging
- 7 (pro vyhledání sluchátka)
- 8 Tlačítko Mute
- 9 Tlačítko Int
- 10 Indikátor nabíjení (LED)
- 11 Tlačítko Call log/Scroll
- 12 Melodie
- 13 Zámek klávesnice
- 14 Zvonení zapnuto/vypnuto
- 15 Handsfree
- 16 Indikátor nabíjení (LED) multi nabíjení



2. DISPLEJ

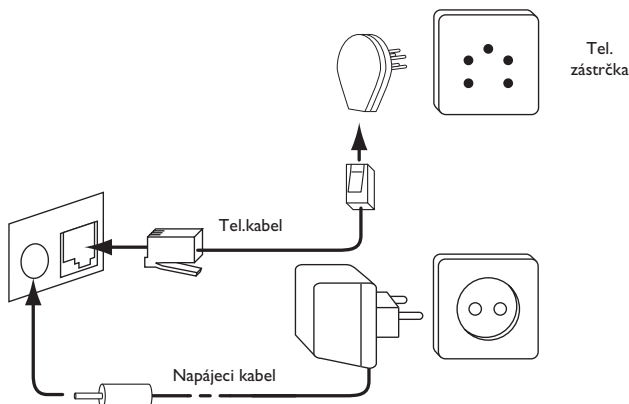


IKONA:	VYSVĚTLENÍ:
	Máte hovor
	Nová čísla v seznamu volání
	Indikátor nabití baterií
	Anténa zobrazuje kvalitu příjmu. Anténa bliká, pokud je sluchátko mimo dosah!
	Ztlumený mikrofon
	Procházení nebo nastavování čísel v paměti
	Klávesnice je zamčená
	Na levé straně se nacházejí další číslice
	Na pravé straně se nacházejí další číslice
	Handsfree
	Tato ikona se objeví, pokud je zvonění vypnuto
	Máte nové zprávy v hlasové poště
	Během interního hovoru
HS-x	x = číslo sluchátka

3. INSTALACE

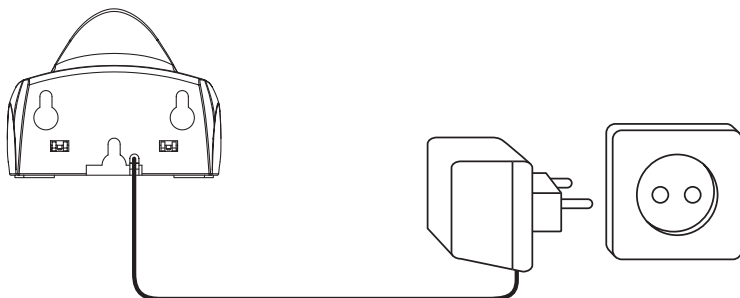
3.1 ZÁKLADNA

- Zapojte jeden konec telefonního kabelu do telefonu a druhý do telefonní zásuvky ve zdi.
- Menší konec AC adaptéru připojte k telefonu a druhý konec adaptéru zapojte do elektrické zásuvky



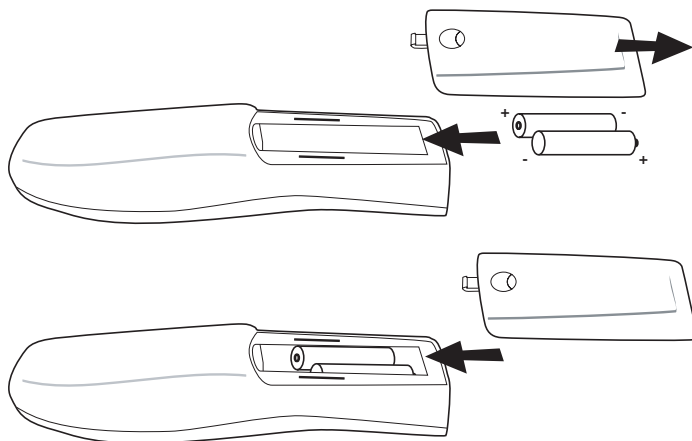
3.2 MULTI NABÍJEČKA

- Zapojte AC adaptér do elektrické zástrčky



3.3 SLUCHÁTKO

- Vložte 2 AAA nabíjecí baterie do přihrádky na baterie u sluchátka.



Vložte sluchátko do základny. Červený indikátor LED  bude svítit červeně po dobu, kdy je umístěn v základně. Před prvním použitím telefonu nabíjejte baterie po dobu 24 hodin. Pokud chcete prodloužit životnost baterií, čas od času je nechte úplně vybit. Jakmile začne sluchátko vydávat varovný signál nebo pokud je ikona baterie prázdná , musíte vložit sluchátko zpět do základny.

4. INDIKÁTOR VYBITÝCH BATERIÍ

Pokud jsou baterie vybité, sluchátko neprovádí žádné operace. Pokud jsou baterie úplně vybité a vložíte telefon do základny pouze na krátkou dobu, objeví se na telefonu symbol plně nabitých baterií. Kapacita baterií se však snižuje velice rychle. Doporučujeme vám nechat sluchátko v základně po 12 hodin, jedině tak se baterie nabijí plně.

-  Plně nabité baterie
-  Prázdné baterie

Pokud jsou baterie téměř vybity během hovoru, sluchátko začne vydávat varovný signál. Vložte sluchátko do základny, aby se baterie mohly dobít.

5. OPERAČNÍ FUNKCE

5.1 ODCHOZÍ HOVORY

5.1.1 Volání

- Stiskněte tlačítko Linka . Uslyšíte vyzváněcí tón.
- Zadejte požadované telefonní číslo.
- Pro ukončení hovoru opět stiskněte tlačítko Linka .

5.1.2 Editování

- Zadejte požadované telefonní číslo. Špatně zadané číslo můžete opravit pomocí tlačítka Mute. Pokud během 10 sekund nestisknete žádnou klávesu, číslo už zadané zmizí a telefon se vrátí do pohotovostního režimu.
- Stiskněte tlačítko Linka . číslo se automaticky vytočí.
- Pro ukončení hovoru opět stiskněte tlačítko Linka .

5.1.3 Znovuvytočení posledního volaného čísla

- Stiskněte tlačítko Linka .
- Na základně bude blikat LED  indikátor Linka/nabíjení.
- Uslyšíte vyzváněcí tón.
- Stiskněte tlačítko Redial . číslo, které jste volali naposledy se automaticky vytočí.

5.1.4 Znovuvytočení jednoho ze tří posledních volaných čísel

- Stiskněte tlačítko Redial . číslo, které jste volali naposledy, se objeví na displeji. Pokud si přejete volat jedno ze tří posledních čísel, stiskněte několikrát tlačítko Redial, dokud se na displeji objeví požadované číslo.
- Stiskněte tlačítko Linka .
- Číslo zobrazené na displeji se automaticky vytočí.
- Pro ukončení hovoru opět stiskněte tlačítko Linka .

5.2 PŘÍCHOZÍ HOVORY

- Pokud máte příchozí hovor, sluchátko začne zvonit. Indikátor LED  na základně začne blikat.
- Stiskněte tlačítko Linka  a přijměte příchozí hovor.

5.3 AKTIVACE/DEAKTIVACE FUNKCE HANDSFREE

Tato funkce vám umožňuje mluvit s volajícím, aniž byste museli zvednout sluchátko. Během hovoru stiskněte tlačítko Handsfree  a tato funkce se aktivuje. Pokud chcete tuto funkci deaktivovat, stiskněte to samé tlačítko .

Poznámka: Hlasitost během volání handsfree můžete měnit pomocí tlačítka Hlasitost.

Pozor!! Pokud často využíváte funkci handsfree, baterie se vybíjejí rychleji!

5.4 ZADÁVÁNÍ ČÍSEL DO PAMĚTI

Do paměti můžete naprogramovat 10 pozic s maximálně 25 číslicemi.

- Stiskněte a podržte tlačítko paměti , dokud se na displeji neobjeví ikona .
- Zadejte telefonní číslo, které chcete uložit do paměti.
- Pro potvrzení znovu stiskněte tlačítko paměti .
- Zadejte umístění (0-9) podle toho, kam chcete číslo uložit.
- Uslyšíte potvrzovací tón a ikona  zmizí.

Poznámka:

Pokud si přejete vložit pauzu, stiskněte na 3 sekundy tlačítko Redial/Pause v místě, kde si přejete mít pauzu.

5.5 VOLÁNÍ ČÍSLA Z PAMĚTI

- Stiskněte tlačítko paměti  a zvolte číslo umístění (0-9).
- Stiskněte tlačítko Linka . Číslo se vytočí automaticky.
- Pro ukončení hovoru opět stiskněte tlačítko Linka .

5.6 FUNKCE MUTE (ZTLUMENÝ MIKROFON)

Na telefonu je možno během hovoru vypnout mikrofon. Můžete pak mluvit bez obav, že by vás slyšel volající.

- Během hovoru stiskněte tlačítko Mute . Mikrofon se vypne a na displeji se zobrazí symbol .
- Pokud chcete pokračovat v hovoru s volajícím, opět stiskněte tlačítko Mute .

5.7 NASTAVENÍ HLASITOSTI

Během hovoru je možno měnit hlasitost stisknutím tlačítka Hlasitost . Hlasitost lze nastavit na úroveň nízkou, střední a vysokou.

Pozor mlk : Hlasitost handsfree lze tímto způsobem měnit také!

5.8 PAGING (LOKALIZACE ZTRACENÉHO TELEFONU)

Pokud na základně stisknete tlačítko Paging , sluchátko bude po dobu 20 sekund vysílat vyzváněcí signál. Tento signál vám pomůže ztracené sluchátko najít. Stisknutím jakéhokoliv tlačítka signál vypnete.

5.9 VAROVÁNÍ, ŽE JE TELEFON MIMO DOSAH

Pokud se telefon nachází mimo dosah základny během hovoru, zařízení vyšle varovný signál a uživatel se musí přesunout blíže k základně.

5.10 TLAČÍTKO FLASH (R)

Pokud stisknete tlačítko R, nazývané také flash nebo recall, zařízení zajistí krátké přerušení linky (100 ms nebo 250 ms). Tato funkce vám umožňuje využít speciálních služeb vašeho telefonního operátora a/nebo přepojit hovor, pokud vlastníte telefonní ústřednu.

5.10.1 Nastavení doby přerušení (Flash time)

- Stiskněte a podržte na 3 sekundy tlačítko Redial .
- Na displeji se objeví:
'S' pro přerušení na 100 ms
nebo 'L' pro přerušení na 250 ms
- Nastavení času přerušení zmizí z displeje za 2 sekundy.

5.11 NASTAVENÍ HLASITOSTI VYZVÁNĚNÍ A MELODIE

5.11.1 Nastavení melodie na sluchátku

- Stiskněte a podržte tlačítko , dokud se vám nepřehraje aktuálně nastavená melodie.
- Pomocí tlačítek   nebo zadáním čísla (1-9) vyberte melodii, kterou si přejete.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko .

5.11.2 Nastavení úrovně vyzvánění na sluchátku

- V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko Hlasitost .
- Sluchátko bude vyzvánět v nastavené hlasitosti.
- Pomocí tlačítek   nebo čísel 1-5 nastavte požadovanou melodii.
- Pokud zvolíte '0', hlasitost vypnete.

Poznámka:

- Vypnout nebo zapnout hlasitost jednotlivých sluchátek můžete stiskem a podržením tlačítka v pohotovostním režimu.
- Základna nikdy nezvoní!

5.12 UZAMKNUTÍ KLÁVESNICE

Pokud je klávesnice uzamčena, stisknutí jakékoliv klávesy nebude mít žádný efekt (kromě podržení klávesy ).

- Stiskněte a podržte tlačítko .
- Na displeji se objeví ikona , klávesnice je zamknutá.
- Pokud chcete klávesnici odblokovat, znovu stiskněte a podržte tlačítko .

Pokud máte příchozí hovor, můžete ho přijmout stisknutím tlačítka Linka . Během hovoru fungují klávesy jako obvykle. Po ukončení hovoru se klávesnice opět uzamkne.

5.13 NASTAVENÍ MÓDU VYTÁČENÍ

Můžete nastavit dva způsoby vytáčení:

- DTMF/tónové vytáčení (nejběžnější) (přednastaveno)
- Pulzní vytáčení (u starších instalací)

Pokud chcete změnit mód vytáčení:

- Pro přepínání mezi módy stiskněte a podržte tlačítko Flash R:
- Na displeji se objeví buď 'P' (pulzní vytáčení) nebo 'T', pokud je nastaveno tónové (DTMF) vytáčení.
- Po 5 sekundách se telefon vrátí do pohotovostního režimu.

6. IDENTIFIKACE VOLAJÍCÍHO (CALLER ID/CLIP)

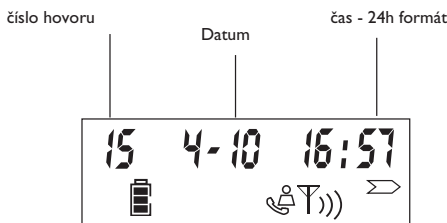
Topcom 3200 zobrazuje telefonní čísla příchozích hovorů. Tato funkce je k dispozici, pouze pokud jste zaregistrován u telefonního operátora, který poskytuje tuto službu. Pro více informací kontaktujte svého operátora. Pokud přijmete hovor, číslo se uloží do seznamu hovorů. Seznam může obsahovat až 20 telefonních čísel (každé maximálně s 25 číslicemi). Pokud je číslo delší než 14 číslic, pomocí tlačítka  si můžete prohlédnout zbývajících 6 číslic.

6.1 NOVÁ VOLÁNÍ

Pokud máte nový nezodpovězený hovor, na displeji se zobrazí CLIP symbol .

6.2 PROCHÁZENÍ SEZNAMU HOVORŮ

- Stiskněte tlačítko Call log . Na displeji se zobrazí poslední přijatý hovor. Pokud je seznam prázdný, na displeji se objeví nápis 'NO CLIP'.
- Na displeji se mohou objevit tyto ikony:



- Po pěti sekundách se na displeji ukáže telefonní číslo. Datum a čas můžete přeskočit pomocí tlačítka .
- Pomocí šipky  můžete listovat předcházejícími záznamy. Pomocí tlačítka  můžete procházet další hovory.
- Seznam hovorů opustíte stiskem klávesy .

*** Pouze pokud telefonní síť zasílá datum a čas společně s telefonním číslem!!! V některých sítích s funkcí identifikace volajícího se čas a datum nezobrazuje.**

6.3 VOLÁNÍ TELEFONNÍHO ČÍSLA ZE SEZNAMU HOVORŮ

- Procházejte seznam hovorů, dokud se na displeji neobjeví číslo, které si přejete volat.
- Stiskněte tlačítko Linka . Číslo bude automaticky vytočeno.

6.4 VYMÁZÁNÍ ČÍSLA ZE SEZNAMU HOVORŮ

- Procházejte seznam hovorů, dokud se na displeji neobjeví číslo, které si přejete vymazat.
- Stiskněte a podržte na 3 sekundy tlačítko Mute  a číslo se vymaže

6.5 ULOŽENÍ TELEFONNÍHO ČÍSLA ZE SEZNAMU HOVORŮ DO TELEFONNÍHO SEZNAMU

- Procházejte seznam hovorů, dokud nenajdete číslo, které chcete uložit.
- Stiskněte a podržte na 3 sekundy tlačítko paměti .
- Zadejte umístění čísla (0-9) podle toho, kam chcete číslo uložit.
- Pro potvrzení znovu stiskněte tlačítko  a telefon se vrátí do pohotovostního režimu.

7. PŘIHLÁŠENÍ A ODHLÁŠENÍ SLUCHÁTKA

7.1 REGISTRACE K ZÁKLADNĚ TOPCOM B3200

K základně lze zaregistrovat až 5 sluchátek. V telefonu je přednastavena registrace sluchátka pod číslem 1.

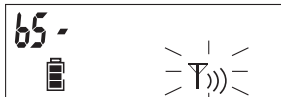
!!! Sluchátko musíte zaregistrovat pouze pokud: !!!

- Registrace sluchátka k základně byla zrušena (např. po reinstalaci)
- Chcete k základně zaregistrovat jiné sluchátko.

Popsaný postup je určen pouze pro registraci sluchátek k základně Topcom 3200 a 32xx!!

Podržte tlačítko Paging na základně na dobu 10 sekund, dokud indikátor nabíjení nezačne rychle blikat. Indikátor bude blikat jednu minutu. Během této doby se základna nachází v registračním módu a abyste mohli zaregistrovat sluchátko, musíte provést následující kroky:

- Stiskněte a podržte tlačítko  a  po dobu 3 sekund.
- Na displeji se objeví následující ikony:



- Zadejte číslo základny, ke které chcete zaregistrovat sluchátko (1-4).
- Přístroj začne vyhledávat základnu a poté, co ji nalezne, bude vyžadovat PIN kód (4 číslice):



- Jako PIN kód zadejte '0000'. Pokud je PIN kód špatně zadán, sluchátko začne znovu vyhledávat základnu.
- Po úspěšné registraci se na sluchátko objeví písmena 'HS' společně s číslem základny.

7.2 ODHLÁŠENÍ SLUCHÁTKA

Pokud chcete k základně přihlásit další sluchátko navíc, musíte nějaké sluchátko, které máte zaregistrované, odhlásit:

- Stisknete a podržíte na 3 sekundy tlačítko Mute  a tlačítko Redial .



- Zadejte PIN kód (0000). Pokud ho zadáte špatně, přístroj se vrátí do pohotovostního režimu.



- Zadejte číslo sluchátka (1-5), které chcete odhlásit.
- Pokud odhlášení proběhne úspěšně, přístroj se vrátí do pohotovostního režimu. Pokud ne, zadejte znovu číslo sluchátka.

Poznámka: Nejdříve musíte odhlásit sluchátko, které zrovna nepoužíváte.

8. PŘEPOJENÍ HOVORU A FUNKCE INTERCOM MEZI DVĚMA SLUCHÁTKY

!!! Tyto funkce jsou zpřístupněny pouze, pokud je k základě zaregistrováno více sluchátek (např. verze twin, triple, quattro)!!!

8.1 PŘEPOJENÍ HOVORU A KONFERENCE BĚHEM EXTERNÍHO VOLÁNÍ

- Během externího hovoru, stisknete tlačítko INT a následně zvolte číslo (1-5) jiného sluchátka.
- Zvolené sluchátko začne vyzvánět:
 - Pokud osoba u zvoleného sluchátka přijme hovor, můžete mluvit mezi sebou (interní volání). Pokud zavěsíte, externí volání bude přeměrováno k druhému sluchátku.
 - Pokud stisknete a na 3 sekundy podržíte tlačítko INT, můžete mluvit s osobou na druhém sluchátku i s volajícím zároveň (konferenční hovor).
 - Nebo stisknete znovu tlačítko INT a vrátíte se k externímu hovoru.
- Pro ukončení hovoru opět stisknete tlačítko Linka .

8.2. INTERNÍ HOVOR (INTERCOM)

- V pohotovostním režimu stisknete tlačítko INT a následně číslo jiného sluchátka (1-5).
- Zvolené sluchátko začne vyzvánět. Vyzvánění můžete zastavit stiskem tlačítka Linka .
- Pokud osoba u zvoleného sluchátka přijme hovor stisknutím tlačítka Linka , můžete mluvit mezi sebou.
- Pro ukončení hovoru opět stisknete tlačítko Linka .

9. ZÁRUKA TOPCOM

- Záruka na tento přístroj je 24 měsíců. Záruka bude přiznána na základě předložení originální účtenky, kde musí být vyznačeno datum nákupu a typ přístroje.
- Během trvání záruční lhůty Topcom zdarma opraví všechny vady způsobené materiálem nebo výrobou. Topcom vyplní podle vlastního uvážení závazky vyplývající ze záruky tím, že vadný přístroj opraví nebo vymění.
- Záruka se nevztahuje na vady způsobené zásahem uživatele nebo nekalifikovaných třetích stran.
- Vady, které vznikly špatným zacházením nebo obsluhou a vady vzniklé použitím neoriginálních částí nebo doplňků, které nejsou doporučeny Topcomem, nejsou zárukou pokryty.
- Záruka se nevztahuje na vady způsobené vnějšími faktory, jako jsou blesky, voda a oheň, ani na přístroj, u něž bylo sériové číslo změněno, odstraněno nebo se stalo nečitelným.

Poznámka: Pokud přístroj vrátíte, nezapomeňte prosím přiložit doklad o nákupu.

10. ŘEŠENÍ ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Na displeji se nic nezobrazuje	Baterie nejsou nabitě	Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy Nabijte baterie
Není vyzváněcí tón	Telefonní kabel není řádně zapojen	Zkontrolujte zapojení telefonního kabelu
Hlasitost hovoru je nízká		Upravte úroveň hlasitosti pomocí tlačítka Hlasitost
Vyzvánění sluchátka nebo základny je málo hlasité		Upravte hlasitost vyzvánění

11. TECHNICKÉ PARAMETRY

Dosah:	Max. 300 m v otevřeném prostoru Max. 50 m v budovách
Mód vytáčení:	DTMF (tónové) a pulzní volba
Baterie:	2 x 1.2V, 600 mAh AAA typ NiMH nabíječi
Max. pohotovostní režim:	Přibližně 120 hodin
Max. doba hovoru:	13 hodin
Běžné podmínky provozu:	+5 °C až +45 °C
Povolená vlhkost:	25 až 85 %
Síťová přípojka základny:	220/230 V, 50 Hz
Paměti:	10 pozic s maximálně 25 číslicemi

12. NASTAVENÍ Z VÝROBY

Flash time (Doba přerušení)	100 ms
Mód vytáčení	Tónové
Hlasitost vyzvánění	Třetí stupeň
Vyzváněcí melodie	Vyzvánění 8
PIN na základně	0000

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

1.	TLAČIDLÁ	14
2.	DISPLEJ	15
3.	INŠTALÁCIA	15
3.1	ZÁKLADŇA	15
3.2	MULTI NABÍJAČKA	16
3.3	SLÚCHADLO	16
4.	INDIKÁTOR VYBITÝCH BATÉRIÍ	16
5.	OPERAČNÉ FUNKCIE	17
5.1	ODCHÁDZAJÚCE HOVORY	17
5.2	PRICHÁDZAJÚCE HOVORY	17
5.3	AKTIVÁCIA/DEAKTIVÁCIA FUNKCIE HANDSFREE	17
5.4	ZADÁVANIE ČÍSEL DO PAMÄTI	17
5.5	VOLANIE ČÍSLA Z PAMÄTI	18
5.6	FUNKCIE MUTE (STLMENÝ MIKROFÓN)	18
5.7	NASTAVENIE HLASITOSTI	18
5.8	PAGING (LOKALIZÁCIA STRATENÉHO TELEFÓNU)	18
5.9	VAROVANIE, ŽE JE TELEFÓN MIMO DOSAH	18
5.10	TLAČIDLO FLASH (R)	18
5.11	NASTAVENIE HLASITOSTI VYZVÁNANIA A MELÓDIE	18
5.12	UZAMKNUTIE KLÁVESNICE	19
5.13	NASTAVENIE MÓDU VYTÁČANIA	19
6.	IDENTIFIKÁCIA VOLAJÚCEHO (CALLER ID/CLIP)	19
6.1	NOVÉ VOLANIA	19
6.2	PRECHÁDZANIE ZOZNAMU HOVOROV	19
6.3	VOLANIE TELEFÓNNEHO ČÍSLA ZO ZOZNAMU HOVOROV	19
6.4	VYMAZANIE ČÍSLA ZO ZOZNAMU HOVOROV	20
6.5	ULOŽENIE TELEFÓNNEHO ČÍSLA ZO ZOZNAMU HOVOROV DO TELEFÓNNEHO ZOZNAMU	20
7.	PRIHLÁSENIE A ODHLÁSENIE SLÚCHADLA	20
7.1	REGISTRÁCIA K ZÁKLADNI TOPCOM B3200	20
7.2	ODHLÁSENIE SLÚCHADLA	21
8.	PREPOJENIE HOVORU A FUNKCIE INTERCOM MEDZI DVOMA SLÚCHADLAMI	21
8.1	PREPOJENIE HOVORU A KONFERENCIA POČAS EXTERNÉHO VOLANIA	21
8.2.	INTERNÝ HOVOR (INTERCOM)	21
9.	ZÁRUKA TOPCOM	22
10.	RIEŠENIE ZÁVAD	22
11.	TECHNICKÉ PARAMETRE	22
12.	NASTAVENIE Z VÝROBY	22

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Používajte len priloženú nabíjačku. Nepoužívajte iné nabíjačky, pretože môžu spôsobiť poškodenie článkov batérie.
- Používajte iba nabíjacie batérie rovnakého typu. Nikdy nepoužívajte obyčajné, jednorazové batérie. Vložte nabíjacie batérie tak, aby sa dotýkali správnych pólov (označené v priehradke pre batérie telefónu).
- Nedotýkajte sa kontaktov nabíjačky a zástrčky ostrými alebo kovovými predmetmi.
- Prevádzka niektorých lekárskeho prístrojov môže byť telefónom ovplyvnená.
- Telefón môže spôsobiť nepríjemné bzučanie v načúvacích pomôckach.
- Nenechávajte základňu vo vlhkej miestnosti alebo vo vzdialenosti menšej ako 1,5m od zdroja vody. Telefón chráňte pred vodou.
- Nepoužívajte telefón v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Batérie vyhadzujte ekologicky a telefón udržiujte.
- Telefón nie je možné používať v prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu, pre tiesňové volania by ste mali používať telefón nezávislý na elektrickej sieti, napr. mobilný telefón.

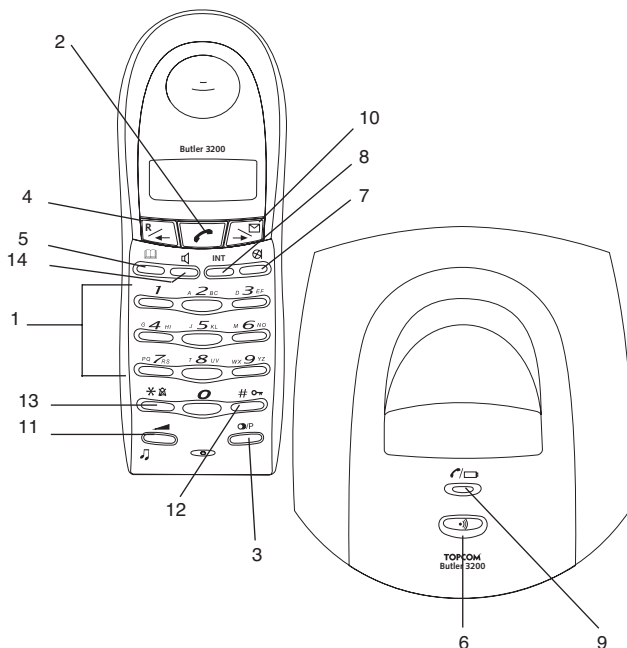
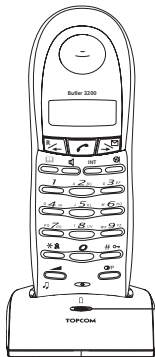


ČISTENIE

Telefón čistite vlhkou alebo antistatickou handričkou. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

1. TLAČIDLÁ

- 1 Numerická tlačidlá
- 2 Tlačidlo Linka
- 3 Tlačidlo Redial/Pauza
- 4 Tlačidlo Flash R/Scroll R
- 5 Tlačidlo pamäti
- 6 Tlačidlo Paging
- 7 Tlačidlo Mute
- 8 Tlačidlo Int
- 9 Indikátor nabíjania (LED)
- 10 Tlačidlo Call log/Scroll
- 11 Tlačidlo Hlasitosť/Melódie
- 12 Zámok klávesnice
- 13 Zvonenie zapnuté/vypnuté
- 14 Handsfree
- 15 Indikátor nabíjania (LED) multi nabíjanie



2. DISPLEJ

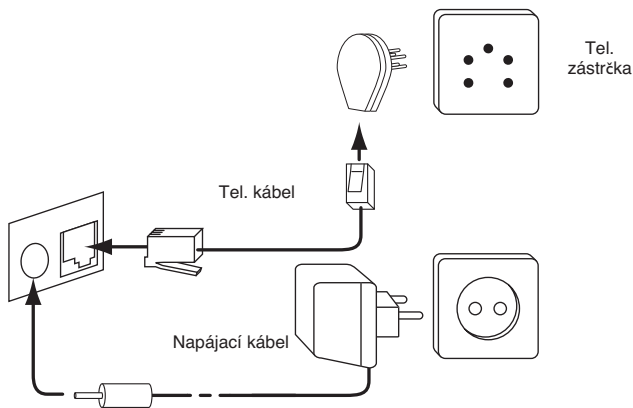


IKONA:	VYSVETLENIE:
	Máte hovor
	Nové čísla v zozname volaní
	Indikátor nabitia batérii
	Anténa zobrazuje kvalitu prijmu. Anténa blinká, pokiaľ je slúchadlo mimo dosah!
	Stlmený mikrofón
	Prezeranie alebo nastavovanie čísiel v pamäti
	Klávesnica je zamknutá
	Na ľavej strane sa nachádzajú ďalšie čísllice
	Na pravej strane sa nachádzajú ďalšie čísllice
	Handsfree
	Táto ikona sa objaví, pokiaľ je zvonenie vypnuté
	Máte nové správy v hlasovej pošte
	Počas interného hovoru
HS-x	x = číslo slúchadla

3. INŠTALÁCIA

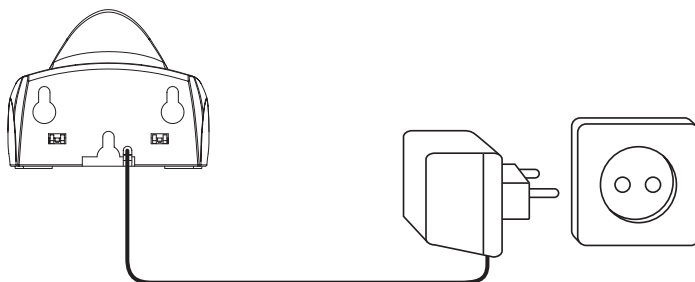
3.1 ZÁKLADŇA

- Zapojte jeden koniec telefónneho káblu do telefónu a druhý do telefónnej zásuvky v stene.
- Menší koniec AC adaptéru pripojte k telefónu a druhý koniec adaptéru zapojte do elektrickej zásuvky



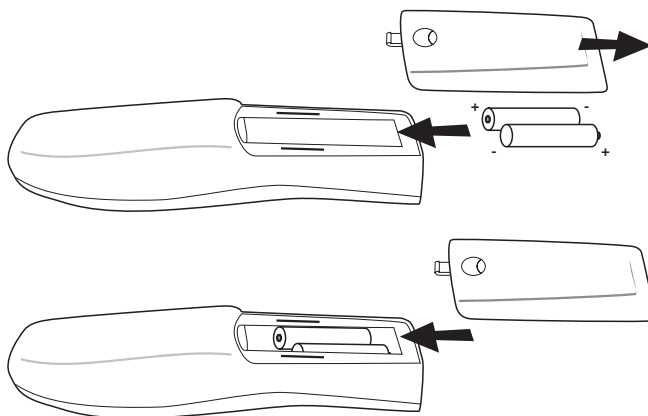
3.2 MULTI NABÍJAČKA

- Zapojte AC adaptér do elektrickej zástrčky



3.3 SLÚCHADLO

- Vložte 2 AAA nabíjacie batérie do priehradky na batérie v slúchadle.



Vložte slúchadlo do základne. červený indikátor LED  bude svietiť na červeno po dobu, pokým je umiestnený v základni.

Pred prvým použitím telefónu nabíjajte batérie po dobu 24 hodín. Pokiaľ chcete predĺžiť životnosť batérií, čas od času ich nechajte úplne vybiť. Akonáhle začne slúchadlo vydávať varovný signál alebo pokiaľ je ikona batérie prázdna , musíte vložiť slúchadlo späť do základne.

4. INDIKÁTOR VYBITÝCH BATÉRIÍ

Pokiaľ sú batérie vybité, slúchadlo nevykonáva žiadne operácie. Pokiaľ sú batérie úplne vybité a vložíte telefón do základne iba na krátku dobu, objaví sa na telefóne symbol úplne nabitých batérií. Kapacita batérií sa však znižuje veľmi rýchlo. Doporučujeme vám nechať slúchadlo v základni po dobu 12 hodín, len tak sa batérie nabijú úplne.

-  Úplne nabité batérie
-  Prázdne batérie

Pokiaľ sú batérie takmer vybité počas hovoru, slúchadlo začne vydávať varovný signál. Vložte slúchadlo do základne, aby sa batérie mohli dobíť.

5. OPERAČNÉ FUNKCIE

5.1 ODCHÁDZAJÚCE HOVORY

5.1.1 Volanie

- Stlačte tlačidlo Linka . Budete počuť vyzváňací tón.
- Zadaťte požadované telefónne číslo.
- Pre ukončenie hovoru opäť stlačte tlačidlo Linka .

5.1.2 Editovanie

- Zadaťte požadované telefónne číslo. Nesprávne zadané číslo môžete opraviť pomocou tlačidla Mute. Pokiaľ počas 10 sekúnd nestlačíte žiadnu klávesu, číslo už zadané zmizne a telefón sa vráti do pohotovostného režimu.
- Stlačte tlačidlo Linka . číslo sa automaticky vytočí.
- Pre ukončenie hovoru opäť stlačte tlačidlo Linka .

5.1.3 Znovuvytočenie posledného volaného čísla

- Stlačte tlačidlo Linka .
- Na základni bude blikať LED  indikátor Linka/nabíjanie.
- Budete počuť vyzváňací tón.
- Stlačte tlačidlo Redial . číslo, ktoré ste volali naposledy sa automaticky vytočí.

5.1.4 Znovuvytočenie jedného z troch posledných volaných čísiel

- Stlačte tlačidlo Redial . číslo, ktoré ste volali naposledy, sa objaví na displeji. Pokiaľ si prajete volať jedno z troch posledných čísiel, stlačte niekoľkokrát tlačidlo Redial, pokým sa na displeji objaví požadované číslo.
- Stlačte tlačidlo Linka .
- číslo zobrazené na displeji sa automaticky vytočí.
- Pre ukončenie hovoru opäť stlačte tlačidlo Linka .

5.2 PRICHÁDZAJÚCE HOVORY

- Pokiaľ máte prichádzajúci hovor, slúchadlo začne zvonit'. Indikátor LED  na základni začne blikať.
- Stlačte tlačidlo Linka  a prijmete prichádzajúci hovor.

5.3 AKTIVÁCIA/DEAKTIVÁCIA FUNKCIE HANDSFREE

Táto funkcia vám umožňuje hovoriť s volajúcim, bez toho aby ste museli zdvihnúť slúchadlo. Počas hovoru stlačte tlačidlo Handsfree  a táto funkcia sa aktivuje. Pokiaľ chcete túto funkciu deaktivovať, stlačte rovnaké tlačidlo .

Poznámka: Hlasitosť počas volania handsfree môžete meniť pomocou tlačidla Hlasitosť'.

Pozor!! Pokiaľ často využívate funkciu handsfree, batérie sa vybíjajú rýchlejšie!

5.4 ZADÁVANIE ČÍSIEL DO PAMÄTI

Do pamäti môžete naprogramovať 10 pozícií s maximálne 25 číslicami.

- Stlačte a podržte tlačidlo pamäti , pokým sa na displeji neobjaví ikona .
- Zadaťte telefónne číslo, ktoré chcete uložiť do pamäti.
- Pre potvrdenie znovu stlačte tlačidlo pamäti .
- Zadaťte umiestnenie (0-9) podľa toho, kam chcete číslo uložiť.
- Budete počuť potvrzovací tón a ikona  zmizne.

Poznámka:

Pokiaľ si prajete vložiť pauzu, stlačte na 3 sekundy tlačidlo Redial/Pause v mieste, kde si prajete mať pauzu.

5.5 VOLANIE ČÍSLA Z PAMÄTI

- Stlačte tlačidlo pamäti  a zvolte číslo umiestnenia (0-9).
- Stlačte tlačidlo Linka , číslo sa vytočí automaticky.
- Pre ukončenie hovoru opäť stlačte tlačidlo Linka .

5.6 FUNKCIE MUTE (STLMENÝ MIKROFÓN)

Na telefóne je možné počas hovoru vypnúť mikrofón. Môžete potom hovoriť bez obáv, že by vás počul volajúci.

- Počas hovoru stlačte tlačidlo Mute . Mikrofón sa vypne a na displeji sa zobrazí symbol .
- Pokiaľ chcete pokračovať v hovore s volajúcim, opäť stlačte tlačidlo Mute .

5.7 NASTAVENIE HLASITOSTI

Počas hovoru je možné meniť hlasitosť stlačením tlačidla Hlasitosť . Hlasitosť je možné nastaviť na úroveň nízku, strednú a vysokú.

Poznámka: Hlasitosť handsfree je možné týmto spôsobom meniť tiež!

5.8 PAGING (LOKALIZÁCIA STRATENÉHO TELEFÓNU)

Pokiaľ na základni stlačíte tlačidlo Paging , slúchadlo bude po dobu 20 sekúnd vysielat' vyzváňací signál. Tento signál vám pomôže stratené slúchadlo nájsť. Stlačením akéhokoľvek tlačidla signál vypnete.

5.9 VAROVANIE, ŽE JE TELEFÓN MIMO DOSAH

Pokiaľ sa telefón nachádza mimo dosah základne počas hovoru, zariadenie vyšle varovný signál a užívateľ sa musí presunúť bližšie k základni.

5.10 TLAČIDLO FLASH (R)

Pokiaľ stlačíte tlačidlo R, nazývané tiež flash alebo recall, zariadenie zaistí krátke prerušenie linky (100 ms alebo 250 ms). Táto funkcia vám umožňuje využiť špeciálne služby vášho telefónneho operátora alebo prepojiť hovor, pokiaľ vlastníte telefónnu ústredňu.

5.10.1 Nastavenie doby prerušenia (Flash time)

- Stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo Redial .
- Na displeji sa objaví:
"S" pre prerušenie na 100 ms
alebo "L" pre prerušenie na 250 ms
- Nastavenie času prerušenia zmizne z displeja za 2 sekundy.

5.11 NASTAVENIE HLASITOSTI VYZVÁŇANIA A MELÓDIE

5.11.1 Nastavenie melódie na slúchadle

- Stlačte a podržte tlačidlo , pokým sa vám neprehrá aktuálne nastavená melódia.
- Pomocou tlačidiel   alebo zadáním čísla (1-9) vyberte melódiu, ktorú si prajete.
- Pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo .

5.11.2 Nastavenie úrovne vyzváňanie na slúchadle

- V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo Hlasitosť .
- Slúchadlo bude vyzváňať v nastavenej hlasitosti.
- Pomocou tlačidiel   alebo čísiel 1-5 nastavte požadovanú melódiu.
- Pokiaľ zvolíte '0', hlasitosť vypnete.

Poznámka

- **Vypnúť alebo zapnúť hlasitosť jednotlivých slúchadiel môžete stlačením a podržaním tlačidla v pohotovostnom režime.**
- **Základňa nikdy nezvoní!**

5.12 UZAMKNUTIE KLÁVESNICE

Pokiaľ je klávesnica uzamknutá, stlačenie akékoľvek klávesy nebude mať žiadny efekt (okrem podržania klávesy ).

- Stlačte a podržte tlačidlo .
- Na displeji sa objaví ikona , klávesnica je zamknutá.
- Pokiaľ chcete klávesnicu odblokovať, opäť stlačte a podržte tlačidlo .

Pokiaľ máte prichádzajúci hovor, môžete ho prijať stlačením tlačidla Linka . Počas hovoru fungujú klávesy ako obvykle. Po ukončení hovoru sa klávesnica opäť uzamkne.

5.13 NASTAVENIE MÓDU VYTÁČANIA

Môžete nastaviť dva spôsoby vytáčania:

DTMF/tónové vytáčanie (najbežnejšie) (prednastavené)

Pulzné vytáčanie (u starších inštalácií)

Pokiaľ chcete zmeniť mód vytáčania:

- Pre prepínanie medzi módami stlačte a podržte tlačidlo Flash R:
Na displeji sa objaví buď 'P' (pulzné vytáčanie) alebo 'T', pokiaľ je nastavené tónové (DTMF) vytáčanie.
- Po 5 sekundách sa telefón vráti do pohotovostného režimu.

6. IDENTIFIKÁCIA VOLAJÚCEHO (CALLER ID/CLIP)

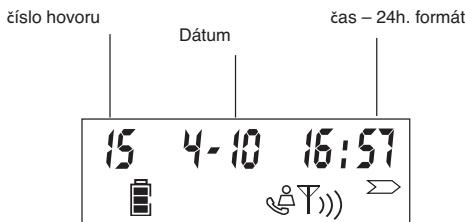
Topcom 3200 zobrazuje telefónne čísla prichádzajúcich hovorov. Táto funkcia je k dispozícii, iba pokiaľ ste zaregistrovaný u telefónneho operátora, ktorý poskytuje túto službu. Pre viac informácií kontaktujte svojho operátora. Pokiaľ prijmete hovor, čísla sa uložia do zoznamu hovorov. Zoznam môže obsahovať až 20 telefónnych čísel (každé maximálne s 25 číslicami). Pokiaľ je číslo dlhšie ako 14 číslic, pomocou tlačidla  si môžete prezrieť zostávajúcich 6 čísel.

6.1 NOVÉ VOLANIA

Pokiaľ máte nový nezodpovedaný hovor, na displeji sa zobrazí CLIP symbol .

6.2 PRECHÁDZANIE ZOZNAMU HOVOROV

- Stlačte tlačidlo Call log . Na displeji sa zobrazí posledný prijatý hovor. Pokiaľ je zoznam prázdny, na displeji sa objaví nápis 'NO CLIP'.
- Na displeji sa môžu objaviť tieto ikony:



- Po piatich sekundách sa na displeji ukáže telefónne číslo. Dátum a čas môžete preskočiť pomocou tlačidla .
- Pomocou šípky  môžete listovať predchádzajúcimi záznamami. Pomocou tlačidla  môžete prechádzať ďalšie hovory.
- Zoznam hovorov opustíte stlačením klávesy .

*** Iba pokiaľ telefónna sieť zasiela dátum a čas spoločne s telefónnym číslom!!! V niektorých sieťach s funkciou Identifikácia volajúceho sa čas a dátum nezobrazuje.**

6.3 VOLANIE TELEFÓNNEHO ČÍSLA ZO ZOZNAMU HOVOROV

- Prechádzajte zoznam hovorov, pokým sa na displeji neobjaví číslo, ktoré si prajete volať.

- Stlačte tlačidlo Linka . číslo bude automaticky vytočené.

6.4 VYMAZANIE ČÍSLA ZO ZOZNAMU HOVOROV

- Prechádzajte zoznam hovorov, pokým sa na displeji neobjaví číslo, ktoré si prajete vymazať.
- Stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo Mute  a číslo sa vymaže.

6.5 ULOŽENIE TELEFÓNNEHO ČÍSLA ZO ZOZNAMU HOVOROV DO TELEFÓNNEHO ZOZNAMU

- Prechádzajte zoznam hovorov, pokým nenájdete číslo, ktoré chcete uložiť.
- Stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo pamäti .
- Zadajte umiestnenie čísla (0-9) podľa toho, kam chcete číslo uložiť.
- Pre potvrdenie znovu stlačte tlačidlo  a telefón sa vráti do pohotovostného režimu.

7. PRIHLÁSENIE A ODHLÁSENIE SLÚCHADLA

7.1 REGISTRÁCIA K ZÁKLADNI TOPCOM B3200

K základni je možné zaregistrovať až 5 slúchadiel. V telefóne je prednastavená registrácia slúchadla pod číslom.

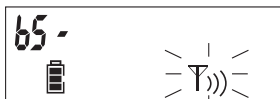
!!! Slúchadlo musíte zaregistrovať iba pokiaľ: !!!

- Registrácia slúchadla k základni bola zrušená (napr. po reinstalácii)
- Chcete k základni zaregistrovať iné slúchadlo.

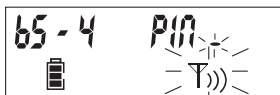
Popísaný postup je určený iba pre registráciu slúchadiel k základni Topcom 3200 a 32xx!!

Podržte tlačidlo Paging na základni na dobu 10 sekúnd, pokým indikátor nabíjania nezačne rýchlo blikať. Indikátor bude blikať jednu minútu. Počas tejto doby sa základňa nachádza v registračnom móde a aby ste mohli zaregistrovať slúchadlo, musíte vykonať nasledujúce kroky:

- Stlačte a podržte tlačidlo  a  po dobu 3 sekúnd.
- Na displeji sa objavia nasledujúce ikony:



- Zadajte číslo základne, ku ktorej chcete zaregistrovať slúchadlo (1-4).
- Prístroj začne vyhľadávať základňu a po nájdení bude požadovať PIN kód (4 čísla):



- PIN kód zadajte '0000'. Pokiaľ je PIN kód nesprávne zadaný, slúchadlo začne opäť vyhľadávať základňu.
- Po úspešnej registrácii sa na slúchadle objavia písmená 'HS' spoločne s číslom základne.

7.2 ODHLÁSENIE SLÚCHADLA

Pokiaľ chcete k základni prihlásiť ďalšie slúchadlo navyše, musíte nejaké slúchadlo, ktoré máte zaregistrované, odhlásiť:

- Stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo Mute  a tlačidlo Redial .



- Zadajte PIN kód (0000). Pokiaľ ho zadáte nesprávne, prístroj sa vráti do pohotovostného režimu.



- Zadajte číslo slúchadla (1-5), ktoré chcete odhlásiť. Pokiaľ odhlásenie prebehne úspešne, prístroj sa vráti do pohotovostného režimu. Pokiaľ nie, zadajte opäť číslo slúchadla.

Poznámka: Najskôr musíte odhlásiť slúchadlo, ktoré nepoužívate.

8. PREPOJENIE HOVORU A FUNKCIE INTERCOM MEDZI DVOMA SLÚCHADLAMI

!!! Tieto funkcie sú sprístupnené iba, pokiaľ je k základni zaregistrovaných viac slúchadiel (napr. verzia twin, triple, quattro)!!!

8.1 PREPOJENIE HOVORU A KONFERENCIA POČAS EXTERNÉHO VOLANIA

- Počas externého hovoru, stlačte tlačidlo INT a následne zvolte číslo (1-5) iného slúchadla.
- Zvolené slúchadlo začne vyzvárať:
 - Pokiaľ osoba pri zvolenom slúchadle prijme hovor, môžete hovoriť medzi sebou (interné volanie). Pokiaľ zložíte, externé volanie bude presmerované k druhému slúchadlu.
 - Pokiaľ stlačíte a na 3 sekundy podržíte tlačidlo INT, môžete hovoriť s osobou na druhom slúchadle i s volajúcim zároveň (konferenčný hovor).
 - Alebo stlačte opäť tlačidlo INT a vrátite sa k externému hovoru.
- Pre ukončenie hovoru opäť stlačte tlačidlo Linka .

8.2. INTERNÝ HOVOR (INTERCOM)

- V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo INT a následne číslo iného slúchadla (1-5).
- Zvolené slúchadlo začne vyzvárať. Vyzváňanie môžete zastaviť stlačením tlačidla Linka .
- Pokiaľ osoba pri zvolenom slúchadle prijme hovor stlačením tlačidla Linka , môžete hovoriť medzi sebou.
- Pre ukončenie hovoru opäť stlačte tlačidlo Linka .

9. ZÁRUKA TOPCOM

- Záruka na tento prístroj je 24 mesiacov. Záruka bude uznaná na základe predloženia originálneho účtu, kde musí byť vyznačený dátum nákupu a typ prístroja.
- Počas trvania záručnej lehoty Topcom zadarmo opraví všetky vady spôsobené materiálom alebo výrobou. Topcom vyplní podľa vlastného uváženia záväzky vyplývajúce zo záruky tým, že vadný prístroj opraví alebo vymení.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené zásahom užívateľa alebo nekvalifikovaných tretích strán.
- Vady, ktoré vznikli nesprávnym zaobchádzaním alebo obsluhou a vady vzniknuté použitím neoriginálnych častí alebo doplnkov, ktoré nie sú doporučené Topcomom, nie sú zárukou pokryté.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené vonkajšími faktormi, ako sú blesky, voda a oheň, ani na prístroj, na ktorom bolo sériové číslo zmenené, odstránené alebo sa stalo nečitateľným.

Poznámka: *Pokiaľ prístroj chcete vrátiť, nezabudnite prosím priložiť doklad o nákupe.*

10. RIEŠENIE ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Na displeji sa nič nezobrazuje	Batérie nie sú nabité	Skontrolujte, či sú batérie správne vložené Nabite batérie
Nie je vyzváňací tón	Telefónny kábel nie je správne zapojený	Skontrolujte zapojenie telefónneho káblu
Hlasitosť hovoru je nízka		Upravte úroveň hlasitosti pomocou tlačidla Hlasitosť
Vyzváňanie slúchadla alebo základne je málo hlasité		Upravte hlasitosť vyzváňania

11. TECHNICKÉ PARAMETRE

Dosah:	Max. 300 m v otvorenom priestore Max. 50 m v budovách
Mód vytáčania:	DTMF (tónová) a pulzná voľba
Batérie:	2 x 1.2V, 600 mAh AAA typ NiMH nabíjacie
Max. pohotovostný režim:	Približne 120 hodín
Max. doba hovoru:	13 hodín
Bežné podmienky prevádzky:	+5 °C až +45 °C
Povolená vlhkosť:	25 až 85 %
Sieťová prípojka základne:	220/230V , 50 Hz
Pamäti:	10 pozícií s maximálne 25 čísлами

12. NASTAVENIE Z VÝROBY

Flash time (Doba prerušenia)	100 ms
Mód vytáčania	Tónový
Hlasitosť vyzváňania	Tretí stupeň
Vyzváňacie melódie	Vyzváňaní 8
PIN na základni	0000

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

1.	Przyciski	24
2.	Wyświetlacz	25
3.	Instalacja	25
3.1	Baza	25
3.2	Ładowark	26
3.3	Słuchawka	26
4.	Wskaźnik naładowania baterii	26
5.	Obsługa telefonu	27
5.1	Połączenia wychodzące	27
5.2	Połączenia przychodzące	27
5.3	Włącz/wyłącz tryb głośno-mówiący	27
5.4	Programowanie numerów w pamięci	27
5.5	Wybieranie numeru z pamięci	28
5.6	Funkcja wyciszenia	28
5.7	Ustawienie głośności	28
5.8	Przywołanie słuchawki	28
5.9	Ostrzeżenie – poza zasięgiem	28
5.10	Przycisk flash (r)	28
5.11	Ustawienie typu i głośności dzwonka	28
5.12	Blokada klawiatury	29
5.13	Ustawienie trybu wybierania	29
6.	Funkcja prezentacji numeru (clip)	29
6.1	Nowe połączenia	29
6.2	Lista połączeń	29
6.3	Wybranie numerów z listy połączeń	29
6.4	Kasowanie numeru z listy połączeń	30
6.5	Zapisanie numeru z listy do pamięci telefonu	30
7.	Rejestracja/wyrejestrowywanie słuchawki	30
7.1	Rejestracja do bazy topcom b3200	30
7.2	Usunięcie słuchawki	31
8.	Współpraca wielu słuchawek	31
8.1	Przekazanie połączenia i połączenie konferencyjne	31
8.2	Połączenie wewnętrzne (intercom)	31
9.	Gwarancja topcom	32
10.	Rozwiązywanie problemów	32
11.	Dane techniczne	32
12.	Ustawienia fabryczne	32

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Należy używać jedynie ładowarek z oryginalnego zestawu telefonicznego.
- Należy używać jedynie ładowalnych baterii tego samego typu. Baterie należy wkładać do komory baterii zgodnie ze wskazaną polaryzacją.
- Nie wolno wkładać ostrych lub metalowych przedmiotów do gniazd zestawu.
- Praca telefonu może zakłócać pracę niektórych urządzeń medycznych oraz urządzeń wspomagających słuch.
- Nie wolno podłączać bazy telefonu w wilgotnych pomieszczeniach oraz w odległości mniejszej niż 1.5 m od źródeł wody. Nie wolno dopuścić do kontaktu słuchawki oraz bazy z wodą lub innymi płynami.
- Nie wolno używać telefonu w środowisku zagrożonym wybuchem.
- W przypadku odłączenia bazy lub słuchawki telefonu od zasilania, wystąpi brak łączności z linią telefoniczną.
- Telefon ten używa baterii ładowalnych. Ich użycie i eksploatacja określone są przepisami i regulacjami prawnymi.

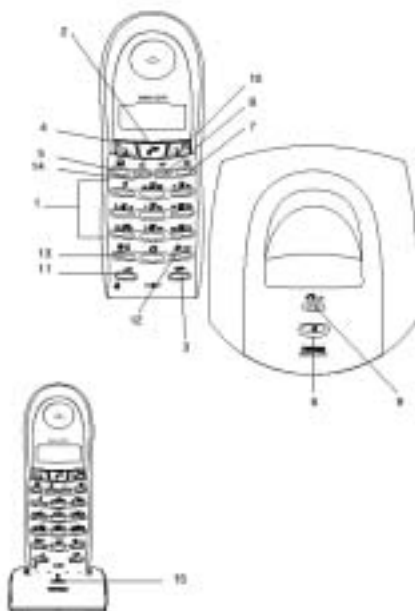


CZYSZCZENIE

Urządzenie należy czyścić delikatnie wilgotną szmatką lub specjalną szmatką antystatyczną. Nie wolno używać płynów czyszczących, detergentów i rozpuszczalników.

1. PRZYCISKI

- 1 Przyciski numeryczne
- 2 Przycisk linii
- 3 Przycisk Redial / Pause
- 4 Flash R/ Przewijanie
- 5 Przycisk pamięci
- 6 Przycisk przywołania słuchawki
- 7 Przycisk wyciszenia
- 8 Przycisk Int Int
- 9 Wskaźnik ładowania baterii (LED)
- 10 Lista połączeń /Przewijanie
- 11 Przycisk głośności/dzwonka
- 12 Blokada klawiatury
- 13 Dzwonek Włącz/Wyłącz
- 14 Tryb głośno-mówiący
- 15 Wskaźnik ładowania (LED)



2. WYŚWIETLACZ

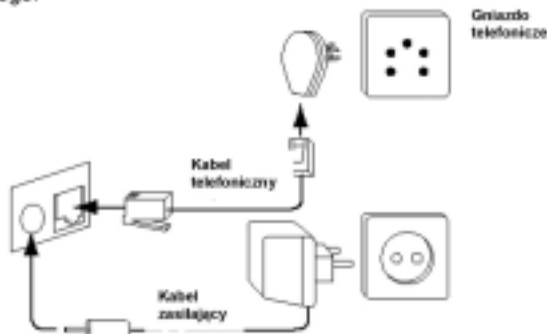


IKONA:	ZNACZENIE:
	Jesteś na linii
	Nowe numery na liście połączeń
	Wskaźnik naładowania baterii
	Antena pokaże jakość odbioru. Antena miga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem bazy!
	Mikrofon jest wyciszony
	Pozycje z pamięci są przeszukiwane lub ustawiane
	Klawiatura jest zablokowana
	Jest więcej cyfr po lewej stronie
	Jest więcej cyfr po prawej stronie
	Tryb głośno-mówiący
	Dzwonek jest wyłączony
	Są nowe wiadomości w poczcie głosowej
	Połączenie wewnętrzne
HS-x	x = numer słuchawki

3. INSTALACJA

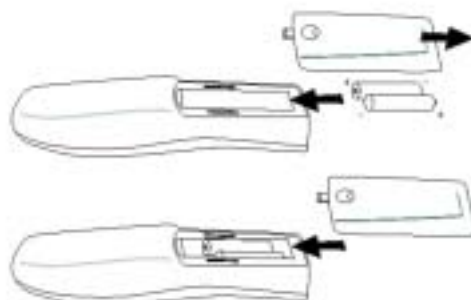
3.1 BAZA

- Włóż jeden koniec kabla telefonicznego do gniazda telefonu znajdującego się na bazie, a drugi koniec kabla do gniazda linii telefonicznej.
- Podłącz małą końcówkę zasilacza do bazy telefonu, a drugi koniec do gniazodka elektrycznego.



3.2 ŁADOWARKA

- Podłącz kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.



3.3 SŁUCHAWKA

Włóż 2 ładowalne baterie (AAA) do komory baterii, zgodnie z przedstawioną polaryzacją. Połóż słuchawkę na bazie. Czerwona dioda LED  będzie świecić tak długo jak słuchawka znajduje się na bazie.

Jeżeli jest to pierwsze ładowanie należy ładować słuchawkę przez 24 godziny, przed jej użyciem. Aby wydłużyć żywotność baterii, należy od czasu do czasu je rozładować. Jeżeli słuchawka wyemituje ostrzegawczy dźwięk lub też ikona naładowania baterii jest pusta , należy położyć słuchawkę na bazie, w celu naładowania jej.

4. WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII

Kiedy baterie są rozładowane, słuchawka nie będzie wykonywać operacji. Kiedy baterie są rozładowane i słuchawka zostanie położona na bazie na przez krótki okres czasu, symbol baterii zostanie wypełniony, ale nie oznacza to naładowania pełnego baterii. Zalecamy ładowanie baterii przez 12 godzin tak, aby zostały naładowane całkowicie.

- Baterie naładowane 
- Baterie rozładowane 

Kiedy rozmawiasz przez telefon, a baterie są prawie rozładowane, słuchawka wyemituje sygnał ostrzegawczy. Należy naładować słuchawkę.

5. OBSŁUGA TELEFONU

5.1 POŁĄCZENIA WYCHODZĄCE

5.1.1 Wykonywanie połączeń

- Naciśnij przycisk linii . Usłyszysz sygnał.
- Wpisz odpowiedni numer.
- Naciśnij przycisk linii , jeżeli chcesz zakończyć połączenie.

5.1.2 Alternatywne wykonanie połączenia

- Wpisz odpowiedni numer. Numer może być poprawiony przyciskiem wyciszenia. Jeżeli naciśniesz przycisk przez 10 sekund, wpisany numer zniknie, a słuchawka wróci do trybu początkowego.
- Naciśnij przycisk linii . Numer zostanie wybrany automatycznie.
- Naciśnij przycisk , jeżeli chcesz zakończyć połączenie.

5.1.3 Wybranie ostatniego numeru

- Naciśnij przycisk linii .
- Wskaźnik LiniiŁadowania (LED)  znajdujący się na bazie, zacznie migać.
- Usłyszysz sygnał.
- Naciśnij przycisk Redial . Numer zostanie wybrany.

5.1.4 Wybranie jednego z trzech ostatnich numerów

- Naciśnij przycisk Redial . Numer ostatnio wybrany pojawi się na wyświetlaczu. Jeżeli chciałbyś wybrać jeden z trzech ostatnio wybranych numerów, naciśnij przycisk Redial kilka razy, dopóki odpowiedni numer nie pokaże się na wyświetlaczu.
- Naciśnij przycisk linii .
- Numer pokazany na wyświetlaczu zostanie wybrany automatycznie.
- Naciśnij przycisk linii , aby zakończyć połączenie.

5.2 POŁĄCZENIA PRZYCHODZĄCE

- Kiedy połączenie przychodzi, słuchawka zacznie dzwonić. Dioda  na bazie zacznie migać.
- Naciśnij przycisk linii , aby odebrać połączenie.

5.3 WŁĄCZ/WYŁĄCZ TRYB GŁOŚNO-MÓWIĄCY

Funkcja ta pozwala na komunikowanie się bez podnoszenia słuchawki. Naciśnij przycisk  tryb głośno-mówiący, aby włączyć tę funkcję. Naciśnij ten sam przycisk , aby wyłączyć tę funkcję.

Uwaga: Kiedy dzwonisz w trybie głośno-mówiącym i chcesz zmienić głośność, naciśnij przycisk głośności.

Używanie trybu głośno-mówiącego powoduje szybsze rozładowywanie się baterii!

5.4 PROGRAMOWANIE NUMERÓW W PAMIĘCI

Możesz programować bezpośrednio do 10 numerów w pamięci (każdy do maksymalnie 25 cyfr).

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Pamięci  dopóki ikona  nie pojawi się na wyświetlaczu.
- Wpisz numer telefonu.
- Naciśnij przycisk pamięci  ponownie, aby potwierdzić.
- Wpisz numer przycisku, pod którym ma zostać zapisany numer (0-9).
- Usłyszysz sygnał potwierdzenia i zniknie ikona .

Uwaga:

Jeżeli chcesz wstawić pauzę, naciśnij przycisk Redial/Pause przez 3 sekundy, tam gdzie chcesz wstawić pauzę.

5.5 WYBIERANIE NUMERU Z PAMIĘCI

- Naciśnij przycisk pamięci , poprzedzony numerem lokacji w pamięci (0-9).
- Naciśnij przycisk linii . Numer z pamięci zostanie wybrany automatycznie.
- Naciśnij przycisk linii , jeżeli chcesz zakończyć połączenie.

5.6 FUNKCJA WYCISZENIA

Istnieje możliwość wyłączenia mikrofonu podczas połączenia. Możesz włączyć tę opcję, aby nie być słyszany przez rozmówcę:

- Podczas połączenia naciśnij przycisk wyciszenia . Mikrofon zostanie wyłączony. Na wyświetlaczu pojawi się symbol wyciszenia .
- Naciśnij przycisk wyciszenia  ponownie, aby włączyć mikrofon i kontynuować konwersację.

5.7 USTAWIENIE GŁOŚNOŚCI

Podczas połączenia możesz regulować głośność poprzez naciśnięcie przycisku głośności . Urządzenie posiada trzy poziomy głośności Hi (Wysoki), Medium (Średni) i Low (Niski).

Uwaga:

Regulacja głośności w trybie głośno-mówiącym odbywa się jak powyżej!

5.8 PRZYWOŁANIE SŁUCHAWKI

Kiedy naciśniesz przycisk przywołania słuchawki , znajdujący się na bazie, słuchawka wyemituje sygnał dźwiękowy przez około 20 sekund. Sygnał ten pozwoli zlokalizować słuchawkę. Aby słuchawka przestała wydawać sygnał, należy nacisnąć przycisk słuchawki.

5.9 OSTRZEŻENIE – POZA ZASIĘGIEM

Jeżeli podczas połączenia słuchawka znajduje się na granicy zasięgu bazy, słuchawka wyemituje ostrzegawczy dźwięk. Użytkownik powinien zbliżyć się do zasięgu słuchawki.

5.10 PRZYCISK FLASH (R)

Kiedy naciśniesz przycisk R, nazywany także przyciskiem flash lub recall, urządzenie generuje przerwanie na linii (100 ms lub 250 ms). Daje to możliwość na używanie

specjalnych usług oferowanych przez operatora telekomunikacyjnego oraz do przekierowania połączeń, jeżeli używana jest centrala telefoniczna.

5.10.1 Ustawienie czasu flash

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk redial  przez 3 sekundy.
- Wyświetlacz pokaże:
 'S' dla 100ms
 lub 'L' dla 250ms
- Ustawienie czasu flash zniknie 2 sekundach z wyświetlacza.

5.11 USTAWIENIE TYPU I GŁOŚNOŚCI DZWONKA

5.11.1 Dzwonek słuchawki

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk dzwonka  dopóki obecnie ustawiona melodia nie zostanie odtworzona.
- Wybierz odpowiednią melodię (1-9) przyciskami przewijania  , bądź wpisując numer (1 - 9).
- Naciśnij ponownie, aby potwierdzić ustawienia .

5.11.2 Głośność dzwonka słuchawki

- Naciśnij przycisk głośności  w trybie oczekiwania.
- Słuchawka zacznie dzwonić z obecnie ustawioną głośnością.
- Naciśnij 1-5 lub użyj przycisków przewijania  , aby wybrać odpowiednią głośność.
- Naciśnij '0' aby wyłączyć dźwięk (głośność – 0).

Uwaga:

- Możesz włączyć/wyłączyć dzwonek każdej słuchawki indywidualnie, w trybie oczekiwania.
- Baza nigdy nie będzie dzwonić!

5.12 Blokada klawiatury

Kiedy klawiatura jest zablokowana, naciśnięcie przycisku nie da żadnego efektu w trybie oczekiwania (za wyjątkiem przytrzymania przycisku ).

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk .
- pojawi się na wyświetlaczu  i klawiatura jest zablokowana.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ponownie, aby odblokować klawiaturę.

Kiedy przychodzi połączenie, możesz wciąż je odebrać naciskając przycisk linii .

Podczas połączenia, klawiatura funkcjonuje w sposób normalny.

Kiedy połączenie zostanie zakończone, klawiatura znów będzie zablokowana.

5.13 USTAWIENIE TRYBU WYBIERANIA

Urządzenie posiada dwa tryby wybierania:

DTMF/Tonowe

Wybieranie impulsowe (dla starszych instalacji)

Aby zmienić tryb wybierania:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Flash R, aby przełączać między trybami:
'P' pojawi się, kiedy ustawione wybieranie impulsowe lub 'T' kiedy ustawione tonowe (DTMF).
- Po 5 sekundach urządzenie wróci do trybu oczekiwania.

6. FUNKCJA PREZENTACJI NUMERU (CLIP)

Topcom B3200 pokazuje numer przychodzącego połączenia, jeżeli usługa prezentacji numeru została uruchomiona przez operatora telekomunikacyjnego. W celu zasięgnięcia informacji na temat usługi, proszę o skontaktowanie się ze swoim operatorem telekomunikacyjnym.

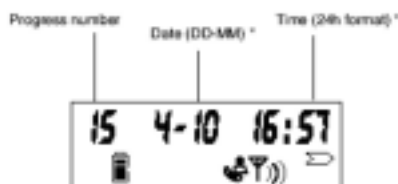
Kiedy odbierzesz połączenie, numer dzwoniący zostanie zapisany w liście połączeń. Lista ta może przechowywać do 20 numerów telefonicznych (każdy po maksymalnie 25 cyfr). Jeżeli numer jest dłuższy niż 14 cyfr, naciśnij przycisk →, aby zobaczyć pozostałe cyfry!

6.1 NOWE POŁĄCZENIA

Kiedy otrzymałeś nowe nieodebrane połączenie, symbol CLIP ↕ będzie migał na wyświetlaczu.

6.2 LISTA POŁĄCZEŃ

- Naciśnij przycisk Call Log ☐. Ostatnie otrzymane połączenie zostanie wyświetlone na wyświetlaczu. Jeżeli lista jest pusta, komunikat 'NO CLIP' zostanie wyświetlony.
- Poniższe informacje zostaną przedstawione na wyświetlaczu:



- Po 5 sekundach, zostanie wyświetlony numer telefonu. Możesz ominąć datę/czas naciskając przycisk →.
- Użyj lewego przycisku przeglądania ←, aby przewinąć poprzednie połączenia. Użyj przycisku →, aby pojawiło się następne połączenie.
- Możesz opuścić listę połączeń naciskając przycisk ☐.

*** DATA I CZAS POJAWIA SIĘ, JEŻELI SIEĆ PRZESYŁA TE INFORMACJE!!!**
Niektóre sieci z aktywną usługą CLIP nie przesyłają daty i czasu.

6.3 WYBRANIE NUMERÓW Z LISTY POŁĄCZEŃ

- Przewiń listę połączeń dopóki odpowiedni numer nie zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.
- Naciśnij przycisk linii . Numer zostanie wybrany automatycznie.

6.4 KASOWANIE NUMERU Z LISTY POŁĄCZEŃ

- Przewiń listę połączeń dopóki odpowiedni numer nie zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyciszenia  przez 3 sekundy, aby usunąć numer.

6.5 ZAPISANIE NUMERU Z LISTY DO PAMIĘCI TELEFONU

- Przewiń listę połączeń dopóki odpowiedni numer nie zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci  przez 3 sekundy.
- Wpisz numer z pamięci (0-9) pod którym chcesz zapisać numer.
- Naciśnij przycisk pamięci  ponownie, aby potwierdzić i powrócić do trybu początkowego.

7. REJESTRACJA/WYREJESTROWYWANIE SŁUCHAWKI

7.1 REJESTRACJA DO BAZY TOPCOM B3200

Możesz zarejestrować 5 słuchawek do jednej bazy. Początkowo każda słuchawka jest zarejestrowana jako słuchawka numer 1 do bazy numer 1.

!!! Słuchawkę należy zarejestrować, jeżeli: !!!

- Słuchawka została usunięta z bazy
- Chcesz zarejestrować innego typu słuchawkę do tej bazy.

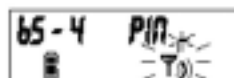
Poniższa procedura dotyczy jedynie słuchawki i bazy produktu Topcom Butler 320x, 3200!!

Przytrzymaj naciśnięty przycisk przywołania, znajdujący się na bazie, przez 10 sekund dopóki wskaźnik linii ładowania na bazie nie zacznie migać gwałtownie. Wskaźnik ten będzie migał przez jedną minutę. W czasie tej minuty, baza jest w trybie rejestracji i należy wykonać poniższe czynności, aby zarejestrować słuchawkę:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  i  przez 3 sekundy.
- Wyświetlacz wyświetli poniższy obrazek



- Wpisz numer bazy, do której chciałbyś podłączyć słuchawkę (1-4)
- Urządzenie rozpocznie szukanie bazy, kiedy ją znajdzie zapyta o wpisanie kodu pin (4 cyfry):



- Wpisz kod pin bazy (0000). Jeżeli pin jest niepoprawny, słuchawka ponownie zacznie poszukiwania bazy.
- Kiedy słuchawka jest zarejestrowana, pokaże się napis 'HS' poprzedzony numerem słuchawki.

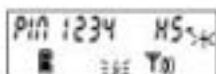
7.2 USUNIĘCIE SŁUCHAWKI

Możesz usunąć słuchawkę z bazy:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyciszenia  oraz redial  przez 3 sekundy.



- Wpisz kod pin (0000). Jeżeli kod nie jest poprawny, słuchawka powróci do trybu początkowego.



- Wpisz numer słuchawki (1-5) którą chcesz usunąć
- Urządzenie powróci do trybu początkowego, jeżeli usunięcie słuchawki zostało poprawnie wykonane. Jeżeli nie zostało poprawnie wykonane, urządzenie ponownie poprosi o wpisanie numeru słuchawki.

Uwaga:

Można usunąć jedynie zarejestrowane w bazie słuchawki i wszystkie oprócz tej, której się aktualnie używa!

8. WSPÓLPRACA WIELU SŁUCHAWEK

!!! Ta funkcja działa jedynie wtedy, kiedy więcej niż jedna słuchawka zarejestrowana jest w bazie!!!

8.1 PRZEKAZANIE POŁĄCZENIA I POŁĄCZENIE KONFERENCYJNE

- W czasie połączenia zewnętrznego, naciśnij przycisk INT poprzedzony numerem słuchawki (1-5) do której chcesz przekazać połączenie.
- Dana słuchawka zacznie dzwonić:
 - Kiedy słuchawka ta odbierze połączenie można się komunikować pomiędzy tymi słuchawkami.
 - Jeżeli rozłączysz się, linia zostanie połączona do drugiej słuchawki.
 - Jeżeli naciśniesz i przytrzymasz przycisk INT przez 3 sekundy, możesz nawiązać połączenie z drugą słuchawką i zewnętrzną linią w tym samym czasie (połączenie konferencyjne)
 - Lub naciśnij przycisk INT, aby powrócić do zewnętrznego połączenia.
- Naciśnij przycisk linii , aby zakończyć połączenie.

8.2. POŁĄCZENIE WEWNĘTRZNE (INTERCOM)

- W trybie początkowym naciśnij przycisk INT poprzedzony numerem (1-5) innej słuchawki.
- Druga słuchawka zacznie dzwonić. Możesz odebrać połączenie poprzez naciśnięcie przycisku linii .
- Jeżeli druga słuchawka odbierze połączenie przyciskiem linii , możesz rozmawiać wewnętrznie.
- Naciśnij przycisk linii , aby zakończyć połączenie.

9. GWARANCJA TOPCOM

- Urządzenie to posiada 24 miesięczną gwarancję. Gwarancja będzie honorowana po przedstawieniu oryginalnego rachunku lub faktury. Data zakupu jest początkiem daty ważności gwarancji. Gwarancja musi zawierać typ urządzenia i jego numer seryjny.
- Podczas trwania gwarancji Topcom zobowiązuje się naprawić urządzenie, jeżeli uległo uszkodzeniu w czasie poprawnego użytkowania. Topcom w takim przypadku wypełni umowę gwarancyjną poprzez naprawę urządzenia, bądź też jego wymianę.
- Urządzenie po własnych przeróbkach, naprawach, bądź też po nieprawidłowym użytkowaniu nie będzie podlegało gwarancji.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia oraz uszkodzenia wywołane nieprawidłowymi operacjami na urządzeniu nie podlegają gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń takich jak: przepięcia prądowe (zazwyczaj występujące w czasie burzy), zalanie płynami (np. wodą), spalanie urządzenia (np. w pożarze). Gwarancji nie podlegają również urządzenia ze zmienionym, przeklejonym lub też nieczytelnym numerem seryjnym.

Uwaga: Proszę pamiętać o załączeniu rachunku lub faktury zakupu do odesydanego sprzętu.

10. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz nie działa	Baterie nie są naładowane	Sprawdź pozycję baterii w komorze baterii
		Naładuj baterie
Brak sygnału wybierania	Kabel telefoniczny jest podłączony nieprawidłowo	Sprawdź połączenie kabla telefonicznego
Głośność głośnika słuchawki jest zbyt mała		Zwiększ głośność podczas połączenia naciskając przycisk głośności
Zbyt mała głośność dzwonka słuchawki		Zwiększ głośność słuchawki

Symbol CE wskazuje, że urządzenie jest zgodne z wymaganiami i normami dyrektywy R&TTE.

11. DANE TECHNICZNE

Zasięg:

do 300 m na otwartej przestrzeni
w budynkach do 50 m

Tryby wybierania:

DTMF (tonowe) oraz impulsowe

Baterie:

2 x 1.2V, 600 mAh AAA Typ NIMH ładowalne

Maksymalny czas czuwania:

około 120 h

Maksymalny czas rozmowy:

13 h

Zakres temperatur:

+5 °C do +45 °C

Dopuszczalna wilgotność powietrza:

25 do 85 %

Parametry zasilacza bazy:

220/230V , 50 Hz

Pamięć:

10 numerów po 25 cyfr każdy

12. USTAWIENIA FABRYCZNE

Czas flash:

100 ms

Tryb wybierania:

tonowy

Poziom głośności dzwonka:

3

Rodzaj dzwonka:

8

Kod pin bazy:

0000

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

1.	BUTTONS	36
2.	DISPLAY	37
3.	INSTALLATION	37
3.1	BASE	37
3.2	MULTI CHARGER	38
3.3	HANDSET	38
4.	BATTERY LOW INDICATION	38
5.	OPERATION	39
5.1	OUTGOING CALLS	39
5.2	INCOMING CALLS	39
5.3	ACTIVATE/DEACTIVATE HANDS FREE FUNCTION	39
5.4	PROGRAMMING MEMORY NUMBERS	39
5.5	CALLING A MEMORY NUMBER	40
5.6	MUTE FUNCTION	40
5.7	SETTING THE VOLUME	40
5.8	PAGING	40
5.9	OUT OF RANGE WARNING	40
5.10	FLASH BUTTON (R)	40
5.11	SETTING THE RING VOLUME AND MELODY	40
5.12	KEY LOCK	41
5.13	SETTING THE DIALLING MODE	41
6.	CALLER-ID FUNCTION (CLIP)	41
6.1	NEW CALLS	41
6.2	CONSULTING THE CALL LIST	41
6.3	CALLING A NUMBER FROM THE CALL LIST	41
6.4	ERASING A NUMBER FROM THE CALL LIST	42
6.5	STORE A NUMBER FROM THE CALL LOG INTO THE MEMORY	42
7.	REGISTER/DE-REGISTER A HANDSET	42
7.1	REGISTER TO A TOPCOM B3200 BASE	42
7.2	REMOVING A HANDSET	43
8.	CALL TRANSFER AND INTERCOM BETWEEN TWO HANDSETS	43
8.1	CALL TRANSFER AND CONFERENCE CALL DURING AN EXTERNAL CALL	43
8.2.	INTERNAL CALL (INTERCOM)	43
9.	TOPCOM WARRANTY	44
10.	TROUBLESHOOTING	44
11.	TECHNICAL DATA	44
12.	DEFAULT SETTINGS	44

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the charger plug supplied. Do not use other chargers, as this may damage the battery cells.
- Only insert rechargeable batteries of the same type. Never use ordinary, non-rechargeable batteries. Insert rechargeable batteries so they connect to the right poles (indicated in the battery compartment of the handset).
- Do not touch the charger and plug contacts with sharp or metal objects.
- The operation of some medical devices may be affected.
- The handset may cause an unpleasant buzzing sound in hearing aids.
- Do not place the basic unit in a damp room or at a distance of less than 1.5 m away from a water source. Keep water away from the handset.
- Do not use the telephone in environments where there is a risk of explosions.
- Dispose of the batteries and maintain the telephone in an environment-friendly manner.
- As this telephone cannot be used in case of a power cut, you should use a mains-independent telephone for emergency calls, e.g. a mobile phone.
- This telephone uses rechargeable batteries. You have to dispose of the batteries in an environment friendly manner according to your specific country regulations.

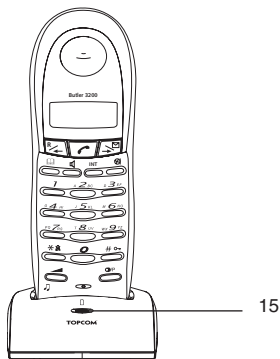
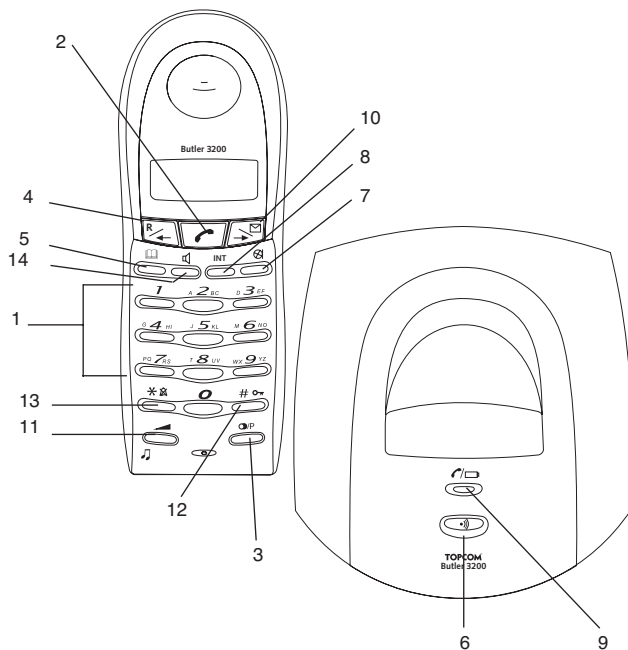


CLEANING

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

1. BUTTONS

- 1 Numerical buttons
- 2 Line button
- 3 Redial / Pause button
- 4 Flash R/ Scroll R/
- 5 Memory button
- 6 Paging button (to retrieve the handset)
- 7 Mute button
- 8 Int button
- 9 Charge indicator (LED)
- 10 Call log/Scroll /
- 11 Volume/melody button
- 12 Key lock
- 13 Ringer ON/OFF
- 14 Handsfree
- 15 Charge indicator (LED) multi charger



2. DISPLAY

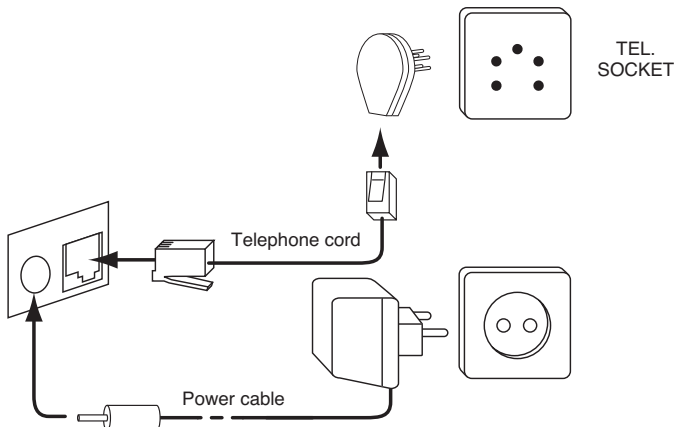


ICON:	MEANING:
	You are online
	New numbers in call list
	Rechargeable battery level indicator
	The antenna indicates the quality of reception. The antenna blinks when the handset is out of range!
	Microphone is muted
	Memory records are being retrieved or set up
	The keypad is locked
	There are more digits on the left
	There are more digits on the right
	During hands free
	When ring buzzer is turned off
	There are new messages in your voice mail
	During internal call
HS-x	x = handset number

3. INSTALLATION

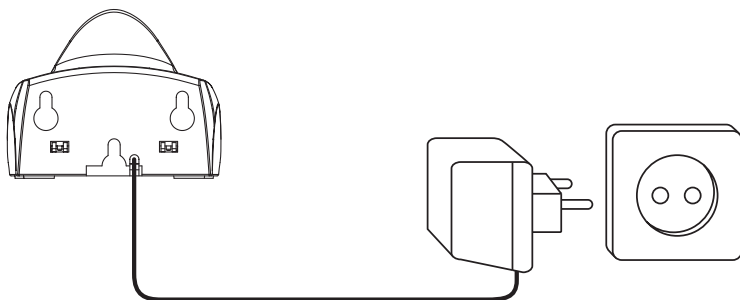
3.1 BASE

- Plug one end of the phone cable into the phone unit and the other end into the telephone line wall socket.
- Connect the small plug of the AC adaptor to the phone and the other end of the adaptor cable to the electric socket.



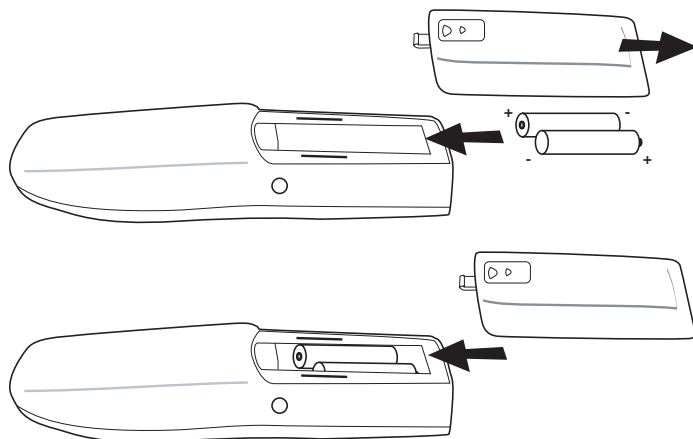
3.2 MULTI CHARGER

- Connect the AC adaptor to the electric socket



3.3 HANDSET

- Insert 2 rechargeable batteries (AAA) inside the battery compartment of the handset..



Put the handset on the base unit. The red Charge LED  will lit as long as the handset is on the base. Charge the handset for a period of 24 hours before using the handset for the first time. To extend the battery life time, discharge the batteries completely from time to time. As soon as the handset emits a warning tone or when the battery icon  is empty, you have to put it back on the base unit for charging.

4. BATTERY LOW INDICATION

When the battery is empty, the handset no longer carries out operations. When a battery is completely empty and you have put the handset on the base unit for a short period of time, the Battery symbol will appear to be fully charged but this is actually not the case. The battery capacity will decrease rapidly. We advise you to put the handset on the base unit for 12 hrs so that it can be recharged completely.

-  Full battery
-  Empty battery

When you are in the middle of a conversation and the battery is almost empty, the handset will emit a warning signal. Place the handset on the base unit to charge.

5. OPERATION

5.1 OUTGOING CALLS

5.1.1 Making a phone call

- Press the Line button . You will hear the dial tone.
- Enter the desired telephone number.
- Press the Line button  when you want to terminate the call.

5.1.2 Call setup with dial preparation

- Enter the desired telephone number. An incorrect number can be corrected by means of the Mute  button. When you haven't pressed a button for 10 seconds, the number you've already entered will disappear and the handset returns to standby mode.
- Press the Line button . The number will be dialled automatically.
- Press the Line button  when you want to terminate the call.

5.1.3 Redialling the last number dialled

- Press the Line key .
- The Line/Charge indicator  (LED) on the base unit will blink.
- You will hear the dial tone.
- Press the Redial key . The number you last called is dialled automatically.

5.1.4 Redial one of the last 3 numbers dialled

- Press the Redial key . The number you last called appears on the display. If you would like to dial one of the last 3 numbers dialled, press the Redial key  a few times until the desired number appears on the display.
- Press the Line key .
- The number shown on the display is dialled automatically.
- After finishing your call, press the Line key  to hang up.

5.2 INCOMING CALLS

- When a call comes in, the handset will start to ring. The  LED on the base will blink.
- Press the Line button  to answer the incoming call.

5.3 ACTIVATE/DEACTIVATE HANDS FREE FUNCTION

This function allows you to communicate without having to pick up the handset. When you are on the phone, press the Hands free key  to activate the hands free function.

Press the same button  to deactivate the hands free function.

Note : *When you are calling in hands free mode and you want to change the volume, press the Volume button .*

Attention !! *When you use the hands free function for a long time, the batteries will be empty more quickly !*

5.4 PROGRAMMING MEMORY NUMBERS

You can program 10 indirect numbers (of max. 25 digits) in the phone's memory.

- Press and hold the Memory button  until the -icon appears on the display.
- Enter the telephone number you wish to store.
- Press the Memory button  again to confirm.
- Enter the memory location (0-9) where you want to store the number.
- You will hear a confirmation tone and the -icon will disappear.

Remarks :

If you wish to insert a pause, press the Redial/Pause button  on the location where you want a pause of 3 sec.

5.5 CALLING A MEMORY NUMBER

- Press the Memory button  , followed by the number of the memory location (0-9).
- Press the Line button  . The memory number will be dialed automatically.
- Press the Line button  when you want to terminate the call.

5.6 MUTE FUNCTION

It is possible to deactivate the microphone during a conversation. Now you can speak openly without being heard by your correspondent.

- Press the Mute button  during a conversation. The microphone will be deactivated. The MUTE symbol  appears on the display.
- Press the Mute button  again when you want to continue the conversation.

5.7 SETTING THE VOLUME

During a conversation you can set the volume by pressing the Volume button . You can set the volume alternatively in Hi, Medium and Low.

Note: The hands free receiver volume is also adjustable as above described!

5.8 PAGING

When you press the Paging button  on the base unit, the handset emits a ringing signal for 20 seconds. This signal helps you find a lost handset. Press any key to stop the ringing on a handset.

5.9 OUT OF RANGE WARNING

When the handset is out of the working range of the base unit during a conversation, the unit will emit a warning signal to warn the user that he has to move closer towards the base unit.

5.10 FLASH BUTTON (R)

When you press the R button, also called flash or recall, the unit generates a line interruption (of 100 ms or 250 ms). It gives you the possibility to use the special services of your telephone provider and/or to transfer calls when you have a telephone exchange.

5.10.1 Setting the Flash time

- Press and hold the redial button  for 3 sec.
- The display will show:
'S' for 100ms
or 'L' for 250ms
- The flash time setting will disappear after 2 sec. from the display

5.11 SETTING THE RING VOLUME AND MELODY

5.11.1 Handset melody

- Press and hold the melody button  until the current melody is heard.
- Select the desired melody (1-9) by means of the scroll keys   or by entering a number (1 - 9).
- Press  again to confirm the setting

5.11.2 Handset ring volume

- Press the volume button  in standby
- The handset will ring in the current volume
- Press 1-5 or use the scroll keys   to select the desired volume
- Press '0' to turn the volume OFF

Remark:

- *You can turn the ringer volume of each individual handset ON or OFF by simply press and hold the  key in standby.*
- *The base unit will never ring!*

5.12 KEY LOCK

When the keypad is locked, pressing any key will have no effect during standby (except holding the  key).

- Press and hold the  key
-  appears on the display and the keypad is locked
- Press and hold the  key again to un-lock the keypad

When there is an incoming call, you can still answer the call by pressing the Line button . During the call, the keypad functions as normal. When the call is ended, the keypad will be locked again

5.13 SETTING THE DIALLING MODE

There are two types of dialling mode:

DTMF/Tone dialling (the most common) (default)

Pulse dialling (for older installations)

To change the mode of dialling:

- Press and hold the flash R button to toggle between dialling modes:
'P' will appear when set to pulse or 'T' when set to tone (DTMF) dialling
- After 5 sec. the unit returns to standby

6. CALLER-ID FUNCTION (CLIP)

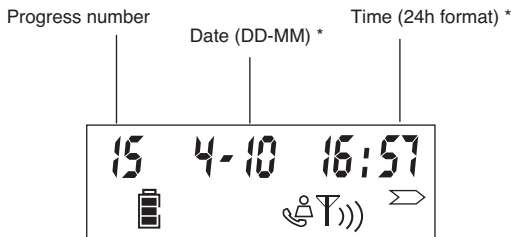
The Topcom B3200 displays the telephone numbers of incoming calls. This function is only possible if you are subscribed to a telephone operator that provides this service. Contact your telephone provider for more information. When you receive a call, the numbers are saved in a Call list. This list can hold 20 telephone numbers (each of max. 25 digits). If the number is longer than 14 digits, you can press the  key to show the other digits!

6.1 NEW CALLS

When you've received a new unanswered call, the CLIP symbol  will blink on the display.

6.2 CONSULTING THE CALL LIST

- Press the Call Log button . The last received call is shown on the display. If the list is empty, 'NO CLIP' is shown on the display.
- The following will be shown on the display:



- After 5 seconds, the telephone number will be shown. You can skip the date/time by pressing the  button.
- Use the left scroll key  to scroll to the previous call. Use the  button to show the next call.
- You can leave the Call list by pressing the  button.

*** ONLY WHEN THE NETWORK SENDS THE TIME/DATE TOGETHER WITH THE TELEPHONE NUMBER!!! On some networks with caller ID, time and date will not be displayed**

6.3 CALLING A NUMBER FROM THE CALL LIST

- Scroll through the Call list until the desired number is shown on the display.
- Press the Line button . The number will be dialled automatically.

6.4 ERASING A NUMBER FROM THE CALL LIST

- Scroll through the Call list until the desired number is shown on the display.
- Press and hold the Mute button  for 3 sec. to erase the number.

6.5 STORE A NUMBER FROM THE CALL LOG INTO THE MEMORY

- Scroll through the Call list until the desired number is shown on the display.
- Press and hold the Memory button  for 3 sec.
- Enter the memory location (0-9) where you want to store the number
- Enter the Memory button  again to confirm and to go back to standby

7. REGISTER/DE-REGISTER A HANDSET

7.1 REGISTER TO A TOPCOM B3200 BASE

You can subscribe 5 handsets to one base unit. By default, each handset is subscribed as handset 1 on the base unit upon delivery (base unit 1).

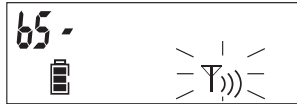
!!! You only need to subscribe the handset if: !!!

- The handset subscription has been removed from the base unit (e.g. for reinitialisation)
- You want to subscribe a different handset to this base unit.

The underlined procedure is only applicable to a Topcom Butler 32xx handset and base unit!!

Keep the Paging key on the base unit pressed for 10 seconds until the Line/Charge indicator on the base unit begins to blink rapidly. The Line/Charge indicator will blink rapidly for one minute. During this minute, the base unit is in register mode and you must do the following to subscribe the handset:

- Press and hold the  and  key for 3 sec.
- The following will appear on the display:



- Enter the number of the base unit you would like to subscribe the handset to (1-4)
- The unit will start searching for the base and when found it will ask to enter the pin code (4 digits):



- Enter the base pin code (0000). If the pin is wrong, the handset will restart the searching for the base.
- When the handset is registered, it will show 'HS' followed by the handset number.

7.2 REMOVING A HANDSET

You can remove a handset from a base to allow another handset to be registered:

- Press and hold the mute  and redial key  for 3 sec.



- Enter the pin code (0000). If the pin is wrong, the handset will go back to standby.



- Enter the handset number (1-5) you want to remove
- The unit will go back to standby if the removal is successful. If not, it will ask again to enter the handset number

Remark: You can only remove existing handsets and others than the one you are using

8. CALL TRANSFER AND INTERCOM BETWEEN TWO HANDSETS

!!! These functions only work when more than one handset (like a twin/triple version) is registered to the base!!!

8.1 CALL TRANSFER AND CONFERENCE CALL DURING AN EXTERNAL CALL

- During an external call, press the INT key followed by the number (1 - 5) of the other handset.
- The other handset will start to ring:
 - When the other handset takes the line you can talk internally.
If you hang up, the external line will be connected with the other handset.
If you press and hold the INT key for 3 seconds you can talk with the 2nd handset and external line at the same time (conference call)
 - Or press the INT key again to return to the external call.
- Press the Line button  to end the call.

8.2. INTERNAL CALL (INTERCOM)

- In standby press the INT key followed by the number (1-5) of the other handset.
- The other handset will start to ring. You can stop the ringing by pressing the Line button .
- If the other handset answers the call by pressing the Line button  you can talk internally.
- Press the Line button  to end the call.

9. TOPCOM WARRANTY

- This equipment comes with a 24-month warranty. The warranty will be honoured on presentation of the original bill or receipt, provided the date of purchase and the unit type are indicated.
- During the time of the warranty Topcom will repair free of charge any defects caused by material or manufacturing faults. Topcom will at its own discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty equipment.
- Any warranty claims will be invalidated as a result of intervention by the buyer or unqualified third parties.
- Damage caused by inexpert treatment or operation, and damage resulting from the use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom is not covered by the warranty.
- The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor does it apply if the unit numbers on the equipment have been changed, removed or rendered illegible.

Note: Please do not forget to enclose your receipt if you return the equipment.

10. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No Display	Batteries not charged	Check the position of the batteries
		Recharge the batteries
No dialling tone	Telephone cable not properly connected	Check the connection of the telephone cable
Volume of conversation partner too low		Adjust the volume during the conversation by pressing the volume key
Handset ringer volume too low		Adjust the ringer volume

11. TECHNICAL DATA

Range:	up to 300 m in open space up to 50 m in buildings
Dialling options:	DTMF (tone) and Pulse
Batteries:	2 x 1.2V, 600 mAh AAA Type NiMH rechargeable
Max. standby time:	approx. 120 hours
Max. talk time:	13 hours
Ambient temperature:	+5 °C to +45 °C
Permitted relative air humidity:	25 to 85 %
Power supply base adapter:	220/230V , 50 Hz
Memories	10 indirect with max. 25 digits

12. DEFAULT SETTINGS

Flash time	100 ms
Dialling mode	Tone
Ring volume	Level 3
Ring melody	Ringer 8
Base pin	0000

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

TOPCOM[®]

visit our website

www.topcom.net